

**Dodatok č. 1 k zmluve o prevode vlastníctva bytu č. 23-1948/2012**

EV.Č. 30/1013

**Predávajúci : Mesto Šaľa**

štatutárny zástupca : primátor **Martin Alföldi**

IČO : 306 185

bankové spojenie : 6627849005/1111 UniCredit Bank Slovakia, a.s. Bratislava

sídlo : 927 15 Šaľa, Námestie Svätej Trojice 7

**Kupujúci : Irena ILLEŠOVÁ**

rodená :

narodená :

rodné číslo :

rodinný stav :

trvale bytom : Šaľa, Narcisová 19

občan Slovenskej republiky

**I.**

Týmto dodatkom sa zmluva o prevode vlastníctva bytu (číslo konania V 2436/2012-6) mení :

**ruší sa bod 5 článku VII. :** „Kupujúci sa zaväzuje, že do 10 rokov odo dňa uzavretia zmluvy kúpený byt neprevedie na inú osobu ako manžela /ku, deti, rodičov alebo vnukov. Ak kupujúci tento záväzok poruší a byt odpredá inej osobe, je povinný nesplatenú časť kúpnej ceny splatiť v plnej výške do uzavretia kúpnej zmluvy s inou osobou.

Mesto Šaľa, ako predávajúci vkladá záložné právo na dobu 10 rokov k bytu č. 50 v prospech mesta Šaľa na pohľadávku vo výške poskytnutej zrážky **339,60 Eur** z ceny bytu kupujúcej.

Po uplynutí doby desiatich rokov záložné právo sa vymaže na základe potvrdenia Mesta Šaľa o zániku záložného práva.

Nesplatenou časťou kúpnej ceny sa rozumie nesplatený zostatok splátok (čl.VII,ods.1), odpočet 30% t.j. **254,70 Eur** a zľava 10% t.j. **84,90 Eur**.

Uvedené platobné podmienky sú v súlade so Zákonom č.182/1993 Z .z. v znení neskorších právnych predpisov a Všeobecne záväzným nariadením mesta Šaľa č.18/2011.“

**a nahrádza sa novým bodom 5 článku VII. :**

Kupujúci sa zaväzuje, že do 10 rokov odo dňa uzavretia zmluvy kúpený byt neprevedie na inú osobu ako manžela /ku, deti, rodičov alebo vnukov. Ak kupujúci tento záväzok poruší a byt odpredá inej osobe, je povinný nesplatenú časť kúpnej ceny splatiť v plnej výške do uzavretia kúpnej zmluvy s inou osobou.

Nesplatenou časťou kúpnej ceny sa rozumie nesplatený zostatok splátok (čl.VII,ods.1), odpočet 30% t.j. **254,70 Eur** a zľava 10% t.j. **84,90 Eur**. Na uvedené pohľadávky zmluvné strany týmto dohodli záložné právo ako záväzkovo právny vzťah.

Uvedené platobné podmienky sú v súlade so Zákonom č.182/1993 Z .z. v znení neskorších právnych predpisov a Všeobecne záväzným nariadením mesta Šaľa č.18/2011.

**II.**

1. Tento Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v 6 rovnopisoch, z ktorých dva obdrží predávajúci, jeden kupujúci, jeden Bytkomfort s.r.o. Nové Zámky, vysunuté pracovisko Šaľa a dva sú určené pre príslušnú správu katastra.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok č. 1 uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Dodatok č. 1 nebol uzatvorený v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Dodatok č. 1 si prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu Dodatok č. 1 podpisujú.

3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu a účinnosť nasledujúcim dňom po jeho zverejnení na webovom sídle mesta Šaľa.
4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého Dodatku č.1 po jeho podpise oboma zmluvnými stranami na webovom sídle mesta Šaľa.

ŠAĽA, dňa 4.2.2013.....

**Predávajúci:**

**Martin Alföldi**  
primátor mesta



**Kupujúci:**

*[Redacted signature area]*

ek

g